Lālkuṭi, time of Nṛpatuṅgavikramavarman, year 2

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00149

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00149.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of gold for annual festival food-offering.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

kō-vicaya-nirupat¡o!〈u〉ṅka-vikkirama-parumarkku yāṇṭu 2~ṇṭ-āvatu

Iṭaiyāṟṟu-nāṭṭu-t tiru-t-tava-t-tuṟai **mahāde**va(rkku)〈2〉 I¡ñ-ñ!〈n-n〉āṭṭu kavira-p-poṟ-kaṭṭiyūr-Uṭaiyāṉ pūti kaṇṭaṉ ci(t)tirai-viṣu tiru-viḻāvukku tāyārai-c cārtti v¿a?〈ai〉tta poṉ (pati)〈3〉ṉ kaḻ¿a?〈ai〉ñc' arai

Ip-poṉ patiṉ kaḻ¿a?〈ai〉ñc' arai poṉṉuṅ I¡(ñ)-ñ!〈n-n〉āṭṭu muttaiyil **sabhai**yōṅ koṇṭu ca¡ṉ!〈n〉(tirātittava)〈4〉Āṭṭāṇṭu-toṟuñ cittirai-viṣu tiru-viḻāvukku nārāya-n(āḻi)yāl Eḻu nāḻaikkum nicati kalavarai Arici patt-e(ṭṭu-k kuttal)〈5〉 [ma]ṭāvil Aṭṭum paricē Eḻu nāḷ muṉt' uṟa **śrī**-kōyilukkē (koṇ)ṭu ceṉṟu Aḻappōm āṉōm

Aḷavōmāyi(l muṭṭ’ ira)〈6〉[ṭṭi] **panmāheśvarar·** taṇṭi-k-koḷḷa Oṭṭi-k kuṭuttōm t-tiru-t-tava-(t-tu)ṟai **mahāde**varkku muttaiyil **sabhai**yōm

Itu (pa)**(nm)āheśva(ra-rakṣai)**

Apparatus

〈5〉 (koṇ)ṭu ◇ *(ko)〈ṇ〉{ṭ}ṭu* SII.

〈6〉 t-tiru° ◇ *tiru°* SII.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈2〉 Second year of the victorious king nirupatoṅka-vikkirama-parumar.[1]

〈1–3〉

〈3–5〉

〈5–6〉

〈6〉 This 〈is〉 under the protection of the Paṉmāheśvaras.

Bibliography

Reported in ARIE 1928–29 (ARIE/1928-1929/B/1928-1929/122).

Edited in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.61). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 149).

This revised edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s) and photos (2016, kindly supplied by Valérie Gillet).

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 25, item 61.

[1] Sanskrit Nṛpatuṅgavikramavarman.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 435–436, item 149.

Secondary

[ARIE] ARIE 1928–29. *Annual report on epigraphy for the year 1928-1929*. Edited by S. V. Viswanatha. Madras: Government Press, 1930. Page 16, appendixes B/1928-29, item 122.